

## تعميم وسيط رقم ٧٣

### للمصارف وللمؤسسات المالية

نودعكم ربطاً نسخة عن القرار الوسيط رقم ٨٩٢٢ تاريخ ٢٠٠٤/١٢/١٠ المتعلق بتعديل القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ (تنظيم عمليات التحويل من وإلى مصرف لبنان).

بيروت، في ١٠ كانون الأول ٢٠٠٤

حاكم مصرف لبنان

رياض توفيق سلامه

## قرار وسيط رقم ٨٩٢٢

تعديل القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩  
المتعلق بتنظيم عمليات التحويل من وإلى مصرف لبنان

ان حاكم مصرف لبنان،  
بناء على قانون النقد والتسليف لا سيما المادة ١٧٤ منه،  
وبناء على القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ المتعلق بتنظيم عمليات التحويل  
من وإلى مصرف لبنان،  
وبناء على قرار المجلس المركزي لمصرف لبنان المتخذ في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠٠٤/١٢/٨،

يقرر ما يأتي :

المادة الأولى: تُعدّل تسمية القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ بحيث تصبح  
كما يلي:  
«عمليات تحويل الأموال من وإلى مصرف لبنان وتثبيت وإجراء  
بعض العمليات المالية معه».

المادة الثانية: يُلغى نص «المادة الأولى» من القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩  
ويستبدل بالنص التالي:

« على الأشخاص من القطاع الخاص، المفتوحة باسمهم حسابات  
لدى مصرف لبنان، التقيد بالإجراءات والقواعد المحددة في المواد اللاحقة  
من هذا القرار عند:

١ - طلب تحويل مبالغ بالعملة اللبنانية أو بأي عملة أجنبية من حساباتهم  
هذه إلى حسابات أخرى مفتوحة، بعملة التحويل ذاتها، لدى مصرف لبنان أو  
عند طلب تحويل أموال من حساباتهم لدى مصرف لبنان إلى حساباتهم  
في الخارج أو عند تغذية حساباتهم لدى مصرف لبنان بواسطة تحويل واردة  
من الخارج.

٢ - تثبيت عمليات الودائع لأجل وعمليات السوق الثانوي وعمليات  
بيع وإعادة شراء سندات خزينة لبنانية (Repurchase Agreement).

٣ - طلب نقل سندات خزينة لبنانية من حساب إلى حساب.»

../..

المادة الثالثة: تُعدّل أرقام المواد «التاسعة» و«العاشرة» و«الحادية عشرة» من القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ بحيث تصبح على التوالي «الحادية عشرة»، «الثانية عشرة» و«الثالثة عشرة».

المادة الرابعة: تُضاف إلى القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ «المادة التاسعة» التالي نصها:

«المادة التاسعة: بالنسبة لتثبيت عمليات الودائع لأجل وعمليات السوق الثانوي وعمليات بيع وإعادة شراء سندات خزينة لبنانية (Repo) وطلب نقل سندات خزينة من حساب إلى حساب وذلك لدى مديرية العمليات المالية في مصرف لبنان: أولاً: على المصارف والمؤسسات المالية المشتركة بشبكة «سويفت» اتباع الإجراءات التالية:

- ١ - اعتماد نماذج رسائل «سويفت» المرفقة :
  - MT320 لتثبيت ودیعة لأجل.
  - MT515 لتثبيت عملية بيع/شراء سندات خزينة مع مصرف لبنان (client confirmation of purchase or sale).
  - MT320 لتثبيت عملية بيع وإعادة شراء سندات خزينة لبنانية (Repurchase Agreement).
  - MT542 لطلب نقل سندات خزينة لبنانية من حساب إلى حساب.
- ٢ - توجيه هذه الرسائل إلى مديرية العمليات المالية في مصرف لبنان باستعمال رمز المديرية الخاص . BDLCLBBX FOD
- ٣ - في حال وجود أي عائق يحول دون إرسال طلبات التحويل بواسطة شبكة «سويفت»، يطلب من المصارف والمؤسسات المالية إرسال طلبات التحويل خطياً وفق التعليمات الواردة في البند «ثانياً» أدناه.

..!..

ثانياً: على المصارف والمؤسسات المالية غير المنتسبة لشبكة «سويفت» اتباع الإجراءات التالية :

١ - ارسال طلبات التثبيت خطياً حسب النماذج المرفقة المبينة أدناه:

- نموذج رقم (٨) لتثبيت ودیعة لأجل.

- نموذج رقم (٩) لتثبيت عملية بيع او شراء سندات خزينة.

- نموذج رقم (١٠) لتثبيت عملية بيع وإعادة شراء سندات خزينة لبنانية (Repurchase Agreement).

- نموذج رقم (١١) لطلب نقل سندات خزينة لبنانية من حساب إلى حساب.

٢ - تنظيم هذه النماذج على نسختين مختلفتي اللون بحيث تكون، الزامياً، النسخة الأولى منهما باللون الأبيض.

٣ - عدم توقيع طلبات التحويل بالحبر الأسود، تحت طائلة الرفض.

٤ - تسلم طلبات التحويل مباشرة الى مديرية العمليات المالية حيث تُختم (الاصل والنسخة) بِخَتْمٍ يُبين تاريخ ووقت الاستلام وتُعطى رقماً متسلسلاً وتُعاد النسخة الثانية الى المرسل اثباتاً للاستلام.

ثالثاً: بالنسبة لتثبيت ودیعة لأجل ولتثبيت عملية بيع/شراء سندات خزينة لبنانية ولتثبيت عملية بيع وإعادة شراء سندات خزينة لبنانية (Repo):

يجب ارسال الرسائل المذكورة أعلاه، باليوم نفسه الذي تم فيه إجراء العملية وذلك قبل الساعة الرابعة عشرة باستثناء يوم الجمعة حيث يجب ان يتم التسليم قبل الساعة العاشرة والنصف صباحاً ويوم السبت قبل الساعة الثانية عشرة ظهراً.

رابعاً: بالنسبة لعمليات نقل سندات الخزينة من حساب إلى حساب:

يجب ان يتم تسليم طلبات النقل الواجب تنفيذها أيام الاثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس قبل الساعة الثالثة عشرة والنصف ويوم الجمعة قبل الساعة العاشرة والنصف صباحاً ويوم السبت قبل الساعة الثانية عشرة ظهراً.»

المادة الخامسة: تُضاف إلى القرار الأساسي رقم ٦٣٦٧ تاريخ ١٩٩٦/١١/٩ «المادة العاشرة»  
التالي نصها:

« المادة العاشرة: عند إتمام عملية تنازل عن سندات خزينة من قبل جمهور  
مصرف لبنان إلى حساب المصرف أو حساب الأفراد،  
يجب ارسال السند الأصلي لمصرف لبنان مع نسخة عن رسالة  
السويقت المرسلّة إلى مصرف لبنان بالتاريخ نفسه وفق ما جاء  
في البند «رابعاً» من المادة التاسعة أعلاه.»

المادة السادسة: يُعمل بهذا القرار فور صدوره.

المادة السابعة: يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية.

بيروت، في ١٠ كانون الأول ٢٠٠٤  
حاكم مصرف لبنان

رياض توفيق سلامه

نموذج (٨)  
MT 320

تثبيت ودیعة لأجل  
Fixed loan/Deposit confirmation

Sender: المرسل:  
Receiver: BDLCLBBXFOD المرسل اليه: مصرف لبنان - العمليات المالية

20: Sender's Reference مرجع المرسل: \_\_\_\_\_

82 A: Party A

87 A: Party B: BDLCLBBXFOD

17 R: Party A's Role: L

30 T: Trade date تاريخ العملية: \_\_\_\_\_

30 V: Value date تاريخ الحق: \_\_\_\_\_

30 P: Maturity date تاريخ الاستحقاق: \_\_\_\_\_

32 B: Currency and principal amount العملة والمبلغ: \_\_\_\_\_

30 X: Next interest due date تاريخ استحقاق الفائدة: \_\_\_\_\_

34 E: Currency and interest amount مبلغ الفائدة والعملية: \_\_\_\_\_

37 G: Interest Rate معدل الفائدة: \_\_\_\_\_

14 D: Day Count Fraction عدد الأيام: \_\_\_\_\_

ختم

توقيع

نموذج (٩)  
MT 515

تثبيت عملية بيع/شراء سندات خزينة  
client conf. of purchase or sale

Sender:	المرسل
Receiver: BDLCLBBXFOD	المرسل اليه: مصرف لبنان - العمليات المالية
20 C: Sender's Reference	مرجع العملية _____
98 A: Trade date	تاريخ العملية _____
98 A: Settlement date (Value date)	تاريخ الحق _____
90 A: Interest Rate	معدل الفائدة _____
95 Q: Seller (Account 1 or 2)	اسم البائع (حساب ١ او ٢) _____
If 2 resident or non resident	اذا ٢ مقيم او غير مقيم _____
Name of the client (optional)	اسم الزبون (غير الزامي) _____
95 Q: Buyer (Account 1 or 2)	اسم المشتري (حساب ١ او ٢) _____
If 2 resident or non resident	اذا ٢ مقيم او غير مقيم _____
Name of the client (optional)	اسم الزبون (غير الزامي) _____
36 B: Quantity of Financial instrument	القيمة الاسمية _____
Face amount	
35 B: Identification of Treasury Bills	
TB LBP maturity date circular/category	التعميم/الفئة تاريخ الاستحقاق - _____
Number of Treasury Bills	عدد السندات _____
Purchase Value	القيمة الشرائية _____

ختم

توقيع

نموذج (١٠)  
MT 320

تثبيت عملية اعادة الشراء  
(Repurchase agreement)  
Fixed loan/Deposit conf.

Sender:	المرسل:
Receiver: BDLCLBBXFOD	المرسل اليه: مصرف لبنان
20: Sender's Reference	مرجع العملية _____
82 A: Party A	
87 A: Party B: BDLCLBBXFOD	
77 D: Terms and conditions	
TB LBP maturity date circular/category	التعميم/الفئة تاريخ الاستحقاق – _____
Number of Treasury Bills	عدد السندات _____
17 R: Party A's Role: B	
30 T: Trade date	تاريخ العملية _____
30 V: Value date	تاريخ الحق _____
30 P: Maturity date	تاريخ الاستحقاق _____
32 B: Currency and principal amount	العملة والمبلغ _____
30 X: Next interest due date	تاريخ استحقاق الفائدة _____
34 E: Currency and interest amount	العملة وقيمة الفائدة _____
37 G: Interest rate	معدل الفائدة _____
14 D: Day Count Fraction	عدد الأيام _____

ختم

توقيع



نموذج (١١)  
MT 542

نقل سندات خزينة من حساب إلى حساب  
Deliver Free

Sender: المرسل  
Receiver: BDLCLBBXFOD المرسل اليه: مصرف لبنان - العمليات المالية  
20 C: Sender's Reference مرجع العملية  
98 A: Trade date تاريخ العملية  
98 A: Settlement date (Value date) تاريخ الحق  
35 B: Identification of Treasury Bills  
TB LBP maturity date circular/category – التعميم/الفئة تاريخ الاستحقاق  
Number of Treasury Bills عدد السندات  
Interest Rate الفائدة  
36 B: Quantity of Financial instrument القيمة الاسمية  
Face amount  
95 Q: Seller (Account 1 or 2) اسم البائع (حساب ١ او ٢)  
If 2 resident or non resident اذا ٢ (مقيم او غير مقيم)  
Name of the client (Optional) اسم الزبون (غير الزامي)  
95 Q: Buyer (Account 1 or 2) اسم المشتري (حساب ١ او ٢)  
If 2 resident or non resident اذا ٢ (مقيم او غير مقيم)  
Name of the client (Optional) اسم الزبون (غير الزامي)

ختم

توقيع